



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DECRETO DEL DIRETTORE

DEKRET DES DIREKTORS

N./Nr. 260

del/vom
26/08/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott. / Dr. Franco Finato

adotta il seguente decreto con
OGGETTO:

Staindl Simon Erwin. Assunzione a tempo determinato in qualità di Operatore socio sanitario, IV qualifica funzionale, per il periodo dal 01.09.2026 al 31.01.2027.

erlässt folgendes Dekret mit
BETREFF:

Staindl Simon Erwin. Befristete Aufnahme als Pflegehelfer, 4. Funktionsebene, im Zeitraum 01.09.2026 - 31.01.2027.

Decreto con oggetto:	Dekret mit Betreff:
Staindl Simon Erwin. Assunzione a tempo determinato in qualità di Operatore socio sanitario, IV qualifica funzionale, per il periodo dal 01.09.2026 al 31.01.2027.	Staindl Simon Erwin. Befristete Aufnahme als Pflegehelfer, 4. Funktionsebene, im Zeitraum 01.09.2026 - 31.01.2027.
Vista la richiesta motivata dalla Dirigente <i>pro tempore</i> dell'Ufficio Persone con disabilità di assumere un/una operatore/operatrice socio sanitario/a, IV qualifica funzionale, su posto vacante OSA a 28 ore settimanali;	Nach Einsichtnahme in das begründete Gesuch der Führungskraft <i>pro tempore</i> des Amtes für Menschen mit Behinderung, mit welchem angesucht wird, ein/eine Pflegehelfer/in (4. Funktionsebene) auf freier Stelle als Sozialbetreuer/in mit einem Arbeitsverhältnis von 28 Arbeitsstunden pro Woche aufzunehmen;
Considerato che tale assunzione è necessaria per garantire un adeguato livello di prestazioni assistenziali;	Festgestellt, dass diese Aufnahme notwendig ist, um ein angemessenes Niveau an pflegerischen Leistungen, zu gewährleisten;
Visto l'art. 18, comma 1, lett. c) del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P., ai sensi del quale le amministrazioni possono stipulare contratti individuali per l'assunzione di personale a tempo determinato per temporanea copertura di posti vacanti per un periodo massimo di 18 mesi eventualmente prorogabili di ulteriori 18 mesi previa indicazione di procedura concorsuale;	Nach Einsichtnahme in den Art. 18, Absatz 1, Buchst. c) des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B., der es den Verwaltungen ermöglicht, Individualverträge zur Aufnahme von befristetem Personal zur Besetzung freier Stellen für einen Zeitraum von höchstens 18 Monaten eventuell um weitere 18 Monate verlängerbar unter der Voraussetzung, dass gleichzeitig ein öffentlicher Wettbewerb ausgeschrieben wird, abzuschließen;
Visto l'art 84, comma 5 del vigente Regolamento per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, ai sensi del quale, nell'ambito dei servizi alle persone con disabilità, in caso di mancato reperimento di assistenti per soggetti portatori di handicap e di operatori socio assistenziali può essere garantito l'espletamento delle funzioni di cura e assistenza assumendo anche personale con altre qualifiche come l'operatore socio sanitario fino ad un massimo del 30% delle risorse di personale con funzioni assistenziali;	Nach Einsichtnahme in den Art. 84, Absatz 5 der geltenden Personaldienstordnung des Betriebes für Sozialdienste Bozen, der es ermöglicht, wenn keine Möglichkeit besteht Behinderbetreuer und Sozialbetreuer im Amt für Menschen mit Behinderung bereitzustellen, auch Arbeitskräfte mit anderen Qualifikationen, wie Pflegehelfer, für die Erledigung der Pflege - und Betreuungstätigkeiten einzustellen; Dabei muss allerdings die Schwelle von 30% der vorgesehenen Ressourcen an Personal mit Pflege und Betreuungsfunktionen einhalten.
Visto l'esito del colloquio selettivo, con il quale si chiede di assumere il signor Staindl Simon Erwin, operatore socio sanitario, IV qualifica funzionale, che ha inoltrato regolare domanda d'assunzione ai sensi del vigente Regolamento per il Personale;	Gestützt auf das Ergebnis des Auswahlgesprächs, wonach darum angesucht wird, Herr Staindl Simon Erwin - der ein ordnungsgemäßes Aufnahmegesuch laut geltender Personaldienstordnung eingereicht hatte - als Pflegehelfer, 4. Funktionsebene, aufzunehmen;
Vista la conferma di previsione di spesa nel budget da parte della Dirigente della struttura organizzativa richiedente l'assunzione;	In Anbetracht der Tatsache, dass der Führungskraft der Organisationseinheit, die um die Aufnahme angesucht hat, die Ausgabenvoraussicht im Budget bestätigt hat;
Ritenuto, pertanto, di provvedere	Demnach für notwendig erachtet, zur befristeten

all'assunzione a tempo determinato del signor Staindl Simon Erwin con decorrenza 01.09.2026;

Il presente decreto è adottato senza parere di regolarità tecnico amministrativa a causa dell'assenza dal servizio della Direttrice dell'Ufficio Gestione Personale;

**Il Direttore dell'Azienda Servizi Sociali di
Bolzano
d e c r e t a**

1. di assumere a tempo determinato il signor Staindl Simon Erwin in qualità di operatore socio sanitario, IV qualifica funzionale, dal 01.09.2026 al 31.01.2027, presso l'Ufficio persone con disabilità (cdc 401) su posto vacante OSA a 28 ore settimanali;

2. di attribuire al medesimo il trattamento economico di cui alla IV qualifica funzionale, livello retributivo inferiore iniziale più le indennità di legge spettanti;

3. di iscrivere il medesimo all'I.N.P.S (ex gestione INPDAP) e all'INAIL.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Aufnahme der Herr Staindl Simon Erwin mit Wirkung ab dem 01.09.2026 vorzugehen;

Das vorliegende Dekret wird ohne das technisch-administrative Gutachten wegen der Abwesenheit des Direktors des Amtes für Personalwesen vom Dienst erlassen;

**v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebes für Sozialdienste Bozen**

1. Herr Staindl Simon Erwin als Pflegehelfer (4. Funktionsebene) mit einem Arbeitsverhältnis von 28 Arbeitsstunden pro Wochen auf freier Stelle als Sozialbetreuer/in im Amt für Menschen mit Behinderung (KS 401) für den Zeitraum 01.09.2026 – 31.01.2027, aufzunehmen;

2. der Bedienstete das für die untere Besoldungsstufe der 4. Funktionsebene vorgesehene Anfangsgehalt zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Zulagen anzuerkennen;

3. die oben erwähnten Bedienstete beim NISF (ehem. NFAÖV) und beim INAIL einzutragen.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von: Amt für Personalwesen
Sigla redattore: SG	Kennz. Autor: SG
Spesa:	Ausgabe:
Pagine: 4	Seiten: 4

Decreto con oggetto:

Staindl Simon Erwin. Assunzione a tempo determinato in qualità di Operatore socio sanitario, IV qualifica funzionale, per il periodo dal 01.09.2026 al 31.01.2027.

Dekret mit Betreff:

Staindl Simon Erwin. Befristete Aufnahme als Pflegehelfer, 4. Funktionsebene, im Zeitraum 01.09.2026 - 31.01.2027.

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott./Dr. Franco Finato

Ilref

Entro il periodo di pubblicazione è possibile presentare alla Direzione Generale dell'ASSB opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60 giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen, Betriebsdekrete kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann gegen besagte Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.